

ELETTRODI E PROLUNGHE STERILI MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA
STERILE ELECTRODES AND EXTENSIONS DISPOSABLE ITEMS FOR ELECTROSURGERY
ÉLECTRODES ET RALLONGES STÉRILES À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE
STERILE ELEKTRODEN UND VERLÄNGERUNG EINWEGNUTZEN FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE
ELECTRODOS Y CABLES ESTÉRILES MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA
ELETRODOS E EXTENSÕES ESTERILIZADOS DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA
СТЕРИЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ И УДЛИНИТЕЛИ ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΚΤΑΣΕΙΣ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ
ELEKTRODEN EN STERIELE VERLENGSNOEREN EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE
STERILE ELEKTRODER OG FORLÆNGERE ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI
ELECTROZI ŞI PRELUNGITOARE STERILE PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINŢĂ PENTRU
ELEKTROCHIRURGIE
ELEKTRODY I PRZEDŁUŻACZE STERYLNE DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII
STERİL ELEKTROTLAR VE UZATMALAR ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK
STERIL ELEKTRODOK ÉS KÁBELEK EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN
STERIILIT ELEKTRODIT JA JATKEET KERTÄKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE
STERIILSED ELEKTROODID JA PIKENDUSJUHTMED ÜHEKORDELT KASUTATAVAD
ELEKTROKIRURGIA TOOTED
STERILI ELEKTRODI UN PAGARINĀJUMI VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURGIJĀ
STERILNÍ ELEKTRODY A PRODLUŽOVACÍ KABELY NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII
STERILNÉ ELEKTRODY A PREDLŽOVAČE JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU
STERILA ELEKTRODER OCH FÖRLÄNGNINGAR ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI
СТЕРИЛНИ РЪКОХВАТКИ И УДЪЛЖИТЕЛИ ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ
STERILNE ELEKTRODE I PRODUŽECI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU
ELEKTRODE I STERILNI SPOJNI KABLOVI JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU
STERILNE ELEKTRODE IN PODALJŠKI ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI
STERILE ELEKTRODER OG FORLENGELSER ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI
 أقطاب كهربائية ووصلات اطالة الكابل المعقمة مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI PER L'USO
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MODE D'EMPLOI
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNGEN
 ES - INSTRUCCIONES DE USO
 PT - INSTRUÇÕES DE USO
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
 EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
 NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
 DA - ANVISNINGER
 RO - INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
 PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
 TR - KULLANMA TALİMATI

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
 FI - KÄYTTÖOHJEET
 ET - KASUTUSJUHEND
 LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
 CS - NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 SV - BRUKSANVISNING
 BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
 HR - UPUTE ZA UPOTREBU
 SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
 SL - NAVODILA ZA UPORABO
 NO - BRUKSANVISNING
 AR - تعليمات الاستخدام



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Изделие, одноразовое и стерилизовано оксидом этилена. Нельзя использовать повторно. Повторное использование влечет за собой: Наличие биологических остатков, которые могут спровоцировать инфекции; Ухудшение материалов; Потерю начальных функциональных характеристик.
- Стерильность не гарантирована при открытой или поврежденной упаковке.
- Не использовать по истечении срока годности. Стерильность не гарантирована.
- После проверки целостности упаковки проверить ее содержимое; если имеются видимые повреждения или дефекты, изделие не использовать и вернуть на FIAB
- Хранить изделия вдали от легковоспламеняющихся предметов: их случайная активация и тепло могут стать причиной пожара.
- Приборы должны быть подсоединены и включены квалифицированным персоналом
- Для использования генератора, манипуляторов, нейтральных пластин, проводов и других аксессуаров читать инструкцию, поставленную производителем.
- **ПРИМ.** Кардиостимуляторы могут быть повреждены электрохирургическим током. Не применять электрохирургический ток на пациенте, имеющем кардиостимулятор, без предварительной консультации с кардиологом.
- Отходы медицинских учреждений должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами

УКАЗАНИЯ

Разрез и коагуляция тканей в процессе электрохирургической процедуры с использованием совместимого генератора высокой частоты.

МАКСИМАЛЬНОЕ ПРИМЕНЯЕМОЕ НАПРЯЖЕНИЕ 9 КВ**ПОДГОТОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ**

Убедиться в том, чтобы электрод и удлинитель (если имеется) были хорошо вставлены в паз манипулятора. В момент замены электрода и/или удлинителя убедиться, чтобы манипулятор не был соединен с генератором или чтобы генератор был выключен (в режиме ожидания).

Подсоединить к генератору высокой частоты манипулятор и педальный выключатель (для моделей с педальным управлением).

Изолировать активный провод от прямого контакта с кожей пациента и проверить, чтобы он не закручивался.

ПРИМ.: в случае перемещения пациента проверить заново все подсоединения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После вставки электрода/удлинителя в паз, следовать инструкции манипулятора для предварительной проверки правильности работы.

В процессе процедуры всегда выбирать более низкий возможный уровень энергии. Если способность коагуляции электрода ниже нормальной, не увеличивать выход высокой частоты без выполнения следующих предварительных проверок:

- Правильное позиционирование нейтральной пластины
- Правильная вставка проводов и их разъемов
- Правильная активация кнопок управления (ручных или педальных)
- Чтобы не было повреждений изоляции проводов
- Чтобы электрод и удлинитель (если имеется) не были испачканы

	Соответствие европейскому стандарту 93/42/ЕЕС		Предупреждение, обратитесь к приложенной документации		Обратитесь к инструкции по применению		Номер по каталогу
	Номер партии		Дата выпуска		Использовать до		Для одноразового использования
	Стерилизовано этиленоксидом		Не использовать, если упаковка повреждена		Без ЛАТЕКСа		Не подвергать воздействию солнечных лучей
	Ограничения по влажности		Температурные ограничения		Производитель		Количество изделий в упаковке



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence , Italy) - www.fiab.it



52502390IU9A - 2019/06